

The Early Incompatible Schemas of the Same in the Two Novels *The Absolute Daily* by Haifa Bitar and *The Invention* by Simon de Beauvoir based on the Theory of Jeffrey Young

Balasem Mohseni^{1*}, Abedalaziz Hammadi², Nafiseh Delghandi³, Rasoul Balavi⁴

1. Assistant Professor of Department of Arabic Language and Literature, Dr. Ali Shariati Faculty of Letters and Humanities, Ferdowsi University of Mashhad, Mashhad, Iran
2. Assistant Professor of Department of Arabic Language and Literature, Payam Noor University, Iran.
3. PhD student in Arabic Language and Literature, Faculty of Persian Literature and Foreign Languages, Semnan University, Semnan, Iran.
4. Professor of Arabic Language and Literature, Faculty of Theology and Islamic Studies, Shahid Chamran University of Ahvaz, Ahvaz, Iran.

Received date: 17/08/2024

Accepted date: 02/02/2025

Abstract

The postmodern novels *The Absolute Daily* by Haifa Bitar and *The Invention* by Simon de Beauvoir are the first-person narrators of the daily lives of two divorced women as the protagonists of the mentioned novels. The importance of this research is because the neurotic character of both novels makes it possible to look at the hero of the two novels with a psychotic perspective and to investigate Jeffrey Young's initial inconsistent schemas in their characters with a comparative method. This research is based on descriptive-analytical method. The study aims to have a concrete view of the society of Syria and France and reveal the effective factors in the formation of these schemas in the hero of two novels and scrutinize them with the example of the witness. The research results indicate that the heroines of these two novels are both abandoned by their husbands and suffer from the same primary

*Corresponding Author's E-mail: Email: mohseni@um.ac.ir



incompatible schemas. Both protagonists of the novel suffer from various primary maladaptive schemas of dependence/incompetence, defect/shame, and abandonment/instability (abandonment), which, in the order of their origin, depend on in/competence in them. Relying on the father in doing all the daily tasks, even doing the homework, especially at the teenage age, which is the stage of reaching independence and self-sufficiency. In addition, there is a schema of defect/shame arising from their being rejected by their spouses and their divorce by them, as well as a schema of rejection/instability caused by their shaky relationships.

Keywords: Psychoanalytic criticism; Jeffrey Young's schemas; primary maladaptive schemas; Haifa Bitar; Simone de Beauvoir.

Introduction

The link between literature and psychology has long been the focus of critics, as literature and psychology have a mutual relationship with each other. This is because "both deal with the experience of language, speech, and the realm of imagination, and literature, with its deep consideration of the inner climate and effort in expressing these worlds, having greatly contributed to the progress of psychoanalysis, and that the science of psychoanalysis has been able to process the theory of artistic creations" (Ghiyashi, 2003, pp. 168-169). "Nowadays, what is meant by psychological criticism is criticism that is based on new psychology - from Freud onwards..." (Shamisa, 2008, p. 251). "Analysis of the imaginary world, as we don't want it to wander in a vacuum, meets with psychoanalysis." (Ayotadeh, 2011, p. 155). The creation of a work of art is a full-view mirror of the artist, and this is a psychoanalytical critique that reveals the artist's heart by examining the circumstances of the artist and sometimes the characters of the story, and provides comprehensive and detailed descriptions, as if holding a microscope and scrutinizing its components carefully. One of the important topics in psychological criticism of literary text is the examination of schemas. The first person who



investigated the problem of schemas was Beck. He first mentioned the word schema in his writings. "Beck's theory about depression has four components, all of which are cognitive and are a problem that are used in cognitive therapy. These four components include self-thoughts, schemas, logical errors and cognitive triangles" (Ferry, 2013, p. 43). After him, Jeffrey Young entered the field of schemas. In this research, the similarities between the novels *The Absolute Diary* and *The Invention* are discussed, which are important pillars of comparative literature according to the opinions of the founders of the French school.

Discussion

In the novel *The Absolute Diary*, it can be seen that several issues caused the formation of the schema of abandonment/instability in the hero of the story: 1. The sudden interruption of his deep emotional connection with his wife and his request for divorce, 2. The lack of support from the family after the issue of divorce was raised and especially his father's disconnection with him.

Regarding the existence of the schema of abandonment in general, several issues make this schema bold in her: 1. Colette's marriage with Jean-Pierre and the fact that she is constantly in the service of her husband. 2. The serious illness of Jean-Pierre and Colette, which made him worry a lot and he feels that he will lose them forever. 3. The immigration of his daughter Lucine to America forever, 4. The change in the behavior of her friends towards her, especially Diana, that Monique is always looking for an opportunity to get the Christmas news of her husband Maurice's lover and the type of relationship between the two of them. Even he betrays her in friendship, 5. The change in the behavior of his wife Morris, who has been in love for many years and loved her passionately, but this love fades when Noili is found and then Maurice leaves him.

An example of Dependency/incompetence schema was found in Haifa Bitar's novel *The Absolute Diary*. The hero of the novel constantly seeks help from his father, he



is unable to do his homework without his father's help, and this problem is institutionalized in his existence. This makes him procrastinate and spend a lot of time on the issue of separation from his unmarried wife and finally end this process with a pending situation. In *The Invention*, Monique, who is a middle-aged woman, seeks to divorce and separate from her husband when Maurice enters into a relationship with another woman named Noeli and considers himself a person who is unable to do anything without others and cannot cope with his daily responsibilities and his dependence on his wife.

Regarding the hero of the novel *The Absolute Diary*, it should be said that this Defect/shame schema was formed in him when his wife, who was his first crush, left him. Here, it can be seen that because Monique, his wife, Maurice, abandoned him, he always thinks that he is unacceptable, full of flaws and unwanted, that is why Maurice preferred Noeli to him and left him.

Research methodology

This research was done with descriptive analytical method. In the descriptive part, we have mentioned all the evidences relevant to each variable, and explained the witness examples in detail. In the analytical part, we have done a deep analysis of the witness examples and revealed the factors that make the schemas in this novel bold.

Research Findings

Analyzing the thoughts, behavior and actions of the hero of the two novels, with a psychoanalytical approach and from the point of view of Jeffrey Young's therapeutic schemas, led us to the following achievements: The hero of the novel *The Absolute Diary* and *The Invention* both suffer from the same primary incompatible schemas. The primary maladaptive schemas that exist in both personalities are the dependency/incompetence schema, the defect/shame schema, and the abandonment/instability (abandonment) schema. The origin of the schema of dependence/incompetence in the hero of the novel *The Absolute Diary* is the



father's unreserved help, especially during adolescence, which is the stage of achieving independence and self-sufficiency in all matters, even doing homework, and in the hero of the novel *The Invention*, strong dependence on his wife and family, which has its roots in his childhood, as well as being in the middle age stage and struggling with the midlife crisis, which creates a sense of loneliness in people, especially women. The schema of defect/shame arises from the inattention of the spouses of the heroes of the two novels to them and their rejection and withdrawal from them, which is caused by the fact that they are left out because they are not lovable and attractive.

In the case of Monique, both characters should note that their spouses' fault finding and blame that they are not enough and valuable is also a confirmation that this schema is activated. The formation of the schema of abandonment/instability (abandonment) in the hero of *The Absolute Diary* is caused by the disconnection of the deep emotional bond between him and his wife and his request for divorce, his wife preferring someone else over him and leaving him alone for a while, not being supported by his family and being rejected by them, and being separated from his beloved child Lemi for several days. In the hero of the novel *The Invention* (Monique), the following factors play a role in making this pattern bold: the marriage of his daughter Colette with Jean-Pierre and the fact that he is devoted to his wife all the time and is not by her side as before, his daughter Lucien's migration to America forever and leaving her alone and not sharing her grief, the incurable illness of Colette and Jean-Pierre, who is deeply attached to them. He feels that he will lose them forever. The change in the behavior of his friends towards him, especially Diana, who was always his secret box, secret confidant, and patient stone, and now their friendship has actually lost color due to Diana's behavior and favoring Noeli "Morris's (his wife)" lover; because Diana has betrayed their friendship. His wife's betrayal of him and the dissolution of their many years of love and the replacement of Noili and leaving him and divorcing him by Maurice are



some other cases in point. All these factors make the patterns bold in the hero of these two novels

Conclusion

The primary maladaptive schemas that exist in both personalities are the dependency/incompetence schema, the defect/shame schema, and the abandonment/instability schema

خوانشی بر طرحواره‌های ناسازگار اولیه همسان در دو رمان «یومیات مطلقه» هیفاء بیطار و «وانهاده» سیمون دوبووار بر اساس نظریه جفری یانگ

پلاسم محسنی^{۱*}، عبدالعزیز حمادی^۲، نفیسه دلقدی^۳، رسول بلاوی^۴

۱. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی دکتر علی شریعتی، دانشگاه فردوسی مشهد، مشهد، ایران.
۲. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه پیام نور، ایران.
۳. دانشجوی دکترای زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات فارسی و زبان‌های خارجی، دانشگاه سمنان، سمنان، ایران.
۴. استاد گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکده الهیات و معارف اسلامی، دانشگاه شهید چمران اهواز، اهواز، ایران.

پذیرش: ۱۴۰۳/۱۱/۱۴

دریافت: ۱۴۰۳/۵/۲۷

چکیده

رمان‌های پست مدرن «یومیات مطلقه» هیفاء بیطار و «وانهاده» سیمون دوبووار به شیوه اول شخص روایتگر زندگی روزمره دو زن مطلقه به عنوان قهرمان رمان‌های یاد شده هستند. اهمیت این پژوهش از آن جهت است که شخصیت روان‌نگور هر دو رمان این امکان را فراهم می‌سازد که با دیدی روان‌کاوانه به قهرمان دو رمان نگریسته و به بررسی طرحواره‌های ناسازگار اولیه جفری یانگ در شخصیت آن‌ها با روشی تطبیقی پرداخته شود. این پژوهش، بر شیوه توصیفی-تحلیلی استوار است. این پژوهش برآن است تا نگرش ملموس به جامعه سوریه و فرانسه داشته و از عوامل مؤثر در شکل‌گیری این طرحواره‌ها در قهرمان دو رمان پرده برداشته و با شاهد مثال آن‌ها را مورد دقت نظر قرار دهد. نتایج پژوهش حاکی از آن است که قهرمان این دو رمان هر دو از سوی شوهرشان وانهاده شده و از طرحواره‌های ناسازگار اولیه یکسانی رنج می‌برند. هر دو

قهرمان رمان از میان انواع طرحواره‌های ناسازگار اولیه از طرحواره‌های وابستگی/ بی‌کفایتی، نقص/ شرم و رهایشگی/ بی‌ثباتی (ترکشدن) رنج می‌برند، که به ترتیب خاستگاه آن‌ها، طرحواره وابستگی/ بی‌کفایتی در آن‌ها ناشی از استمداد از پدر در انجام تمامی وظایف روزمره حتی انجام تکالیف بهویژه در سن نوجوانی که مرحله رسیدن به استقلال و خودکفایی است. افزون بر این، طرحواره نقص/ شرم برخاسته از وانهدان آنان توسط همسرانشان و طلاق دادن آنان توسط ایشان، و نیز طرحواره طرد شدگی/ بی‌ثباتی ناشی از روابط متزلزل آنان است.

کلید واژه‌ها: سیمون دوبووار، طرحواره‌های جفری یانگ، طرحواره‌های ناسازگار اولیه، نقد روانکاوانه، هیفاء بیطرار.

۱. مقدمه

پیوند ادبیات و روانشناسی از دیرباز مورد توجه ناقدان بوده است؛ زیرا ادبیات و روانشناسی با یکدیگر رابطه متقابل دارند؛ چرا که «هر دو با تجربه زبان، گفتار و حوزه خیال سر و کار دارند و ادبیات با غور در اقلیم درون و کوشش در بیان این عوالم، کمک شایانی به پیشرفت روانکاوی کرده و علم روانکاوی توانسته به پردازش نظریه آفرینش‌های هنری برسد». (غیاثی، ۱۳۸۲: ۱۶۸-۱۶۹) «امروزه مراد از نقد روانشناسانه، نقدی است که بر مبنای روانشناسی جدید - از فروید به بعد باشد...» (شمیس، ۱۳۸۸: ۲۵۱). «تجزیه و تحلیل دنیای خیال، چنان چه نخواهیم که در خلا سرگردان بماند، با روان‌کلوی تلاقي پیدا می‌کند». (ایوتادیه، ۱۳۹۰: ۱۵۵) خلق اثر هنری به گونه‌ای آیینه تمامنمای هنرمند بوده و این نقد روان‌کلوانه است که با بررسی احوالات هنرمند و گاهی شخصیت‌های داستان از مکنونات قلبی هنرمند پرده برداشته و توصیفاتی همه‌جانبه و دقیق ارائه می‌دهد. گویی این که میکروسکوپی دست گرفته و درون اجزای آن را به دقت مورد واکاوی و دقت نظر واقع شده است. یکی از موضوعات مهم در نقد روانشناسانه متن ادبی، بررسی طرحواره‌هاست. نخستین کسی که مسئله طرحواره‌ها را مورد بررسی قرار داد، بک بود. او نخستین بار واژه طرحواره را در نوشتۀ هایش مطرح ساخت. «نظریه بک درباره افسردگی چهار مؤلفه دارد که همگی شناختی هستند و مسائله‌ای هستند که در درمان شناختی کاربرد دارند این چهار مؤلفه شامل افکار خودآیند، طرحواره‌ها، خطاهای منطقی و مثلث شناختی هستند». (فری، ۱۳۹۳: ۴۳) پس از او جفری یانگ وارد حوزه طرحواره‌ها شد و این نظریه را بسط داد. نام دیگر طرحواره، تله است.



«طحواره‌ها الگوهای نسبتاً پایداری هستند که در اثر تجارت عاطفی منفی فرد ناشی از ناکامی در نیازهای روانی بنیادین در فرد نهادینه می‌شود. این نیازهای روانشناختی عبارتند از: ۱- دلبستگی‌های ایمن به دیگران (شامل امنیت، ثبات)، ۲- استقلال، کارآمدی و حس هویت، ۳- بیان آزادانه نیازها و هیجان‌های پذیرفتگی و تفریح، ۴- محدودیت‌های واقع‌گرایانه و خود بازداری (خود کنترل) مفهوم طحواره‌ها ریشه دیرینه در روانشناسی دارد که از رویکرد روانشناسی شناختی، رشد شناختی، روانشناسی خود و نظریه دلبستگی ناشی می‌شود. طحواره‌های شناختی نشان‌دهنده شناخت بسیار عمیم‌یافته در سطح فوق العاده هستند، طحواره‌ها در برابر تغییر مقاوم هستند و تأثیر قدرتمندی بر شناخت و عاطفه می‌گذارند. طحواره‌ها تأثیر خود را از طریق پردازش اطلاعات ناخودآگاه اعمال می‌کنند، نه از طریق انگیزه‌های ناخودآگاه و سائقه‌های غریزی. پژوهش‌ها حاکی از آن است که افراد افسرده نسبت به شرکت‌کنندگان گروه کنترل که افسرده نیستند امتیاز بیشتری در پرسشنامه‌هایی که طحواره‌های ناکارآمد آن‌ها را اندازه‌گیری می‌کند، کسب می‌کنند». (ریزو و همکاران، ۱۴۰۲: ۱۱-۱۲)

در این پژوهش به بیان شباهت‌های میان رمان‌های «یومیات مطلقه» و «وانهاده» پرداخته می‌شود که رکن مهم ادبیات تطبیقی طبق آرای مبدعان مکتب فرانسه است. «مکتب فرانسه ارتباط میان ادبیات ملل مختلف و نیز تأثیر و تأثر آن‌ها را از یکدیگر بررسی می‌کنند، از نظر مکتب فرانسه دو اثر باید با یکدیگر ارتباط تاریخی داشته و با یکدیگر تفاوت زبان داشته باشند؛ بنابراین بررسی آثاری که در حوزه ادبیات ملی است در این حوزه نمی‌گنجد». (اصطیف، ۱۳۵۹: ۱۹-۲۰)

این پژوهش در تلاش است پاسخگوی سؤالات زیر باشد:

- قهرمانان رمان‌های «یومیات مطلقه» و «وانهاده» از چه طحواره‌های ناسازگار اولیه‌ای رنج می‌برند؟ و کدامیک از آن‌ها سهم بیشتری را در این میان به خود اختصاص داده است؟
- خاستگاه طحواره‌های قهرمانان رمان‌های یاد شده به چه عواملی بستگی دارد؟

۲. پیشینهٔ پژوهش

طی بررسی‌های صورت گرفته پژوهش‌های مختلفی پیرامون رمان «یومیات مطلقه» نگاشته شده است. از جمله پژوهشی با عنوان «بازتاب رنج‌های زن عرب در رمان‌های هیفاء بیطار»، نوشته شهرام

نیازی و دیگران (۱۳۹۰)، نشریه زن در فرهنگ و هنر، دوره ۳، شماره ۲. نگارندگان مقاله یاد شده به این نتیجه رسیده‌اند که بیطار با نمایاندن رنج زنان در کشورهای عربی، به رو کردن واقعیت‌های تراژیک انسانی در این کشورها دست زده است. تنها بی‌این زنان ناخواسته است و ریشه در اجتماع مردسالار دارد و بنابراین میل به دیده شدن و گفته شدن و تجلی احساساتش رخ می‌نمایاند.

مقاله «خوانش ساختارشکنی تقابل‌های دوگانه در رمان «یومیات مطلقه» بر اساس دیدگاه‌های هلن سیکسو»، نوشته حامد صدقی و دیگران (۱۳۹۵)، *فصلنامه اسان مبین*، دوره ۲۴. نگارندگان این مقاله به این نتیجه رسیده‌اند که بیطار در این رمان به ارائه مفاهیمی چون مرکزیت زنان در زندگی، عشق آزاد و بی‌محابا، شهامت اعتراف توسط زنان و اعتراض به سنت‌های جامعه و واژگون‌سازی معیارهای جامعه پرداخته و زن از وضعیت انزوا، ترس و تسلیم به زنی فعال و کنشگر و توانا در عصر نویسنده‌گی بدل شده است.

مقاله «تحلیل تطبیقی رمان‌های بین‌القصرین نجیب محفوظ و زن در هم شکسته سیمون دوبووار» بر اساس نقد فمنیستی نوشته عبدالاحد غیبی و دیگران (۱۳۹۸)، نشریه پژوهش‌های ادبیات تطبیقی، سال هفتم، شماره ۲، پیاپی (۲۰). نتایج پژوهش مذکور حاکی از آن است که هر دو نویسنده به نقد رفتارهای زن و تن دادن به فروductی، تسلیم آنان در برابر نظام مردسالاری، فقر و فساد زنان و نیز تباہ شدن حق و حقوقشان پرداخته‌اند. در خصوص رمان در هم شکسته باید گفت اختیار کردن همسر و معشوق دوم توسط موریس بدون اطلاع همسر اول، منع کردن لوسین (یکی از دخترانش) از ازدواج، عدم حضور وی در کنار همسر و... از نشانه‌های بارز نظام مردسالاری است.

در ارتباط با نظریه «طرحواره درمانی جفری یانگ» پژوهش‌های اندکی در حوزه زبان و ادبیات عربی و فارسی صورت گرفته است از جمله:

مقاله «تحلیل روان‌شناسانه شخصیت میلاد در رمان «خبز علی طاولة الحال میلاد» بر اساس نظریه طرحواره درمانی جفری یانگ»، از چیمن محمدی بایتمبر و محمد نبی احمدی (۱۴۰۲ش)، مجله الجمعیة الایرانیة للغة العربية وآدابها، العدد ۶۹. دستاورد این پژوهش حاکی از آن است که میلاد دچار طرحواره محرومیت هیجانی و نقص است که خاستگاه ظهور این طرحواره‌ها، برآورده نشدن نیازهای «میلاد» به محبت، پذیرش و تربیت باثبات است و تأمل در رفتار میلاد نشانگر آن است که وی به واسطه طرحواره اطاعت، از این طرحواره‌ها می‌گریزد.

مقاله «نقد روان‌کاوانه شخصیت «وهاب» در رمان «خانه ادریسی‌ها» بر اساس طرحواره‌های

ناسازگار اولیه با تکیه بر رویکرد جفری یانگ» از سعیده صمیمی و همکاران (۱۴۰۱ش)، فصلنامه پژوهش‌های ادبی، سال ۹، ش. ۷۵. نتایج این پژوهش حاکی از آن است که بی‌مهری‌های مادر و هاب از کودکی نسبت به او زمینه ایجاد طرحواره‌ها را در وی فراهم نموده است، در نتیجه نیاز و هاب به امنیت، ثبات و پذیرش ارضا نگشته است.

پژوهش پیش‌رو از آن جهت که در حوزه نقد روانکاوانه به صورت تطبیقی به واکاوی طرحواره‌های ناسازگار اولیه در قهرمان رمان‌های «بیومیات مطلقة» و «وانهده» می‌پردازد دارای وجه تمایزی برجسته نسبت به دیگر پژوهش‌های است؛ چرا که در پژوهش‌های پیشین تاکنون هیچ خوانش روانکاوانه‌ای در باب آثار این دو نویسنده و بهطور ویژه طرحواره‌های ناسازگار اولیه آن هم به صورت تطبیقی صورت نگرفته است.

۳. مبانی نظری

پیش از آن که طرحواره‌ها را مورد واکاوی قرار دهیم باید خوانشی بر تعریف شخصیت داشته باشیم. پرداختن به شخصیت در این مقوله ضروری است؛ زیرا این شخصیت است که جلوه‌گاه ظهور طرحواره‌های است و به طرحواره‌ها منصه ظهور می‌بخشد و وجود اختلالات شخصیتی، خود، مهر تأییدی بر وجود طرحواره‌ها در یک شخصیت است. «شخصیت از واژه لاتین (Persona) گرفته شده و به نقابی اشاره دارد که هنرپیشه‌ها در تئاتر استفاده می‌کردند». (صفاری‌نیا، ۱۳۹۷: ۲ و گنجی، ۱۳۹۱: ۲۲۶)

شخصیت را می‌توان مهم‌ترین موضوع علم روانشناسی دانست. مطالعه علمی شخصیت با کارهای «آلپورت» و «موری» آغاز شد. (خلعتبری و همکاران، ۱۳۹۱: ۱)

«آلپورت» معتقد است که شخصیت، یک سازمان پویا در فرد است که در آن سیستم‌های روانی- فیزیکی، رفتار و تفکر مشخصی را تعیین می‌کنند؛ بنابراین برای حمایت از منحصر به فرد بودن، او هم وراثت و هم محیط را در شکل‌گیری شخصیت مؤثر می‌داند. (شوالتز و شولتز، بی‌تا: ۳۴۴) «مقصود از محیط، همان اجتماعی است که کودک، نخستین سال‌های زندگی‌اش را از بدو تولد تاکنون در آن گذرانده است. یعنی خانواده، مدرسه، دوستان و...» (گنجی، ۱۳۹۰: ۲۲۶) که در شکل‌گیری شخصیت نقش ارزنده و والا بی ایفا می‌کند. همین‌طور از این نکته نباید چشم‌پوشی کرد که درست است که خانواده و سپس مدرسه و دوستان نقش مهمی در این روند دارند؛ لیکن مسأله

ازدواج نیز بستری برای رشد و تکامل شخصیت است و چنان چه شریک زندگی فرد مناسبی باشد شخص را به سمت و سوی شکوفایی سوق داده و در غیر این صورت وی را به ورطه نیستی و نابودی می‌کشاند. مبحث طرحواره‌های جفری یانگ که این پژوهش بر آن استوار است نیز از اهمیت نقش همسر و دلیستگی این و پایدار در عدم شکل‌گیری طرحواره‌ها و حتی کمک به درمان طرحواره‌هایی که سرآغاز آن‌ها دوره کودکی است، سخن گفته است. کلمه طرحواره در حوزه‌های گوناگونی به کار رفته است. طرحواره به‌طور کلی به ساختار، قالب یا چارچوب اطلاق می‌گردد.

«در فلسفه قدیم یونان، منطقیون را، به ویژه فروسیپوس، اصول منطق را در قالب طرحواره استنباط مطرح کرده‌اند. طرحواره در نظام فلسفی کانت، درک و دریافت نقطه اشتراک تمام عناصر یک مجموعه تعریف می‌شود. این واژه همچنین در نظریه ریاضی مجموعه‌ها، هندسه جبری، تحلیل ادبی و... به کار برده شده است.» (یانگ و همکاران، ۱۳۹۳: ۲۹)

مقصود از این پژوهش، طرحواره‌های درمانی جفری یانگ - یکی از حوزه‌های درمان‌شناختی - است. نام دیگر طرحواره، تله است که از آن به تله زندگی یاد می‌شود.

«طرحواره‌ها یک الگوی فرآگیر عاطفی، فکری، حسی و رفتاری هستند. در حقیقت طرحواره مجموعه‌ای از احساسات، خاطرات، تصاویر ذهنی، شناختواره‌ها و حس بدنی را در بر می‌گیرد که از ابتدای زندگی تا نوجوانی در تعامل میان خلق و خوی آسیب‌پذیر و سبک‌های فرزندپروری و شیوه برخورد اطرافیان و تروماهای (ضربه‌های روان‌شناختی) تجربه شده شکل می‌گیرد.» (آنزو و جاکوب، ۱۴۰: ۱۰)

طرحواره‌ها به دو دسته کلی طرحواره‌های ناسازگار اولیه و طرحواره‌های شرطی (ثانویه) تقسیم می‌شوند.

«طرحواره‌های ناسازگار اولیه، الگوهای هیجانی و شناختی خود-آسیب‌رسانی هستند که در ابتدای رشد و تحول در ذهن شکل گرفته‌اند و در سیر زندگی تکرار می‌شوند. این طرحواره‌ها شامل طرحواره رهاشدگی / بی‌ثباتی، بی‌اعتمادی / بدرفتاری، محرومیت هیجانی / کمبود عاطفی، نقص / شرم، وابستگی / بی‌کفایتی، آسیب‌پذیری نسبت به ضرر یا بیماری، خود تحول نیافته / گرفتار، شکست، منفی گرایی / بدینی، تنبیه، استحقاق / بزرگمنشی و خویشتن‌داری / خود انضباطی ناکافی هستند.» (یانگ و همکاران، ۱۳۹۳: ۳۰)

«طرحواره‌های ناسازگار اولیه چند ویژگی دارند از جمله اینکه: ۱- عموماً تحت تأثیر رویدادهای

منفی و ناگوار سال‌های اولیه به وجود می‌آیند. ۲- از نظر شدت و فعالیت متفاوتند و هرچه طرحواره‌ای شدیدتر باشد، شمار بیشتری از موقعیت‌ها می‌توانند آن را فعال کنند و به این ترتیب فرد عواطف شدیدی را تجربه می‌کند. ۳- با هیجان‌های منفی زیادی همراه هستند، مانند خشم، نفرت، ترس، شرم و... ۴- بر روایت بین فردی تأثیر می‌گذارند؛ بنابراین افراد با داشتن چنین طرحواره‌هایی اغلب در شکل‌گیری و تداوم ارتباط با دیگران با مشکل مواجه بوده و الگوهای رفتاری ای را به نمایش می‌گذارند که خود آسیب‌رسان، ناکارآمد و مخل آسایش خود و دیگران‌اند. ۵- در برابر تغییر به شدت مقاوم بوده، تا اندازه‌ای ناهمشایراند، در تار و پود روان ریشه دوایده‌اند و به همین دلیل تغییر آن‌ها دشوار است. ۶- تغییر و بهبود آن‌ها در پیشگیری از عود بسیاری از اختلالات روان‌پژوهشی مؤثر است» (قهراری، ۱۳۹۶: ۳۱-۳۲)؛ اما طرحواره‌های شرطی، طرحواره‌هایی هستند که بعداً در سیر تحول شکل می‌گیرند، هیچ راه گریزی برای فرد باقی نمی‌گذارند؛ اما روزنه امیدی برای فرد ایجاد می‌کنند؛ بدین معنا که فرد پیش خود خیال می‌کند توانایی تغییر نتیجه و جلوگیری از نتایج منفی را دارد. (همان: ۳۲-۳۳)

مروری اجمالی بر رمان‌های «بیومیات مطلقه» و «وانهاده»

رمان «بیومیات مطلقه» اثر هیفاء بیطار پزشک و نویسنده سوری، جزء رمان‌های پسامدرن است که به شیوه اول شخص نگاشته شده است. و به عبارتی فراداستان است یعنی رمانی درون یک رمان. این رمان به گونه‌ای نقدي بر شرایط حاکم بر کشورهای عربی و جوّ سنتی و مردم‌الارانه آن است و نویسنده داستان می‌کوشد تا از حواهی متن و خلق شخصیت‌ها، آزردگی خاطر خویش را از این شرایط بیان دارد. این رمان در واقع بازتاب شرایط بفرنج یک پزشک است که همسرش در ابتداء عاشق و دلداده اوست؛ ولی رفتارهای عشق، رنگ می‌باشد و نفرت جای آن را می‌گیرد و مهر ورزیدن به دیگری موجب می‌شود به طور کلی از این تعهد کناره‌گیری نموده و در پی طلاق دادن همسرش برآید؛ اما به مدت چهار سال او را در وضعیت معلق نگه می‌دارد. در این میان قهرمان داستان مجذوب مرد دیگری می‌شود؛ ولی چون هنوز مهر طلاق بر شناسنامه‌اش نخورده نمی‌تواند با او ازدواج کند و این امر موجب رسایی وی گشته و سبب می‌شود که خانواده‌اش نیز که در گذشته به او مهر می‌ورزیده‌اند، او را رها کنند... او هماره در کشاکش دست و پنجه نرم کردن با مشکلات است و همین مسئله طرحواره‌ها را در او فعال می‌سازد. این رمان رنج‌های وی را به خوبی به تصویر می‌کشد. شخصیت زن، خاطراتش را می‌نویسد که نام رمان برگرفته از روزنگارهای اوست که در آن

از مکنونات قلبی اش پرده برمی‌دارد.

roman «وانهاده» اثر سیمون دوبووار اثر نویسنده، فیلسوف و فمنیست فرانسوی، داستانی است که به شیوه اول شخص نگاشته شده است و به گونه‌ای نقدی بر جامعه مردسالار فرانسه است و زندگی زنی رنج‌دیده در آستانه چهل سالگی به نام مونیک را به تصویر می‌کشد که همسری پژشک به نام موریس و دو دختر به نام‌های کولت و لوسین و دامادی به نام ژان پیر دارد. این زن به شدت دغدغه‌مند و مدام پیگیر رخدادهایی است که برای عزیزانش رخ می‌دهد و هر لحظه گوش به زنگ است. بیش از حد فداکار است و تمام زندگی‌اش در خانواده‌اش خلاصه می‌شود. زنی معموم و رنج‌دیده که پس از آن که می‌بیند عشق میان او و همسرش رنگ باخته و همسرش به نوئیلی زنی مطلقه با یک دختر و به شدت جاهطلب و با ویژگی‌هایی برعکس مونیک، دلبلسته گشته و اکثر اوقات خویش را با وی می‌گذراند و حتی طلاق شنیدن گله‌مندی‌ها و شکوه‌های وی را نیز ندارد به درون خویش می‌خزد و در منجلاب افسردگی فرو می‌رود.

به میان آمدن نام نوئیلی که یادآور پاپانوئل است نیز از سر اتفاق نبوده و نشانگر عشقی تازه و معشوقی جدید است که نویسنده به همین جهت این نام را برگزیده تا از تازه بودن این عشق پرده بردارد. در نهایت همسرش با بی‌مهری تمام او را وانهاده و به وی می‌گوید می‌خواهد مدتی در منزل دیگری سکنی گزیند و سپس به نوئیلی بپیوندد و هماره متصرف فرست است تا از وی باج بگیرد؛ زیرا متوجه شده که مونیک زنی احساساتی است و پای احساسات که در میان باشد همه چیز را می‌بخشد. مونیک پیوسته در حال دست و پنجه نرم کردن برای باز پس گرفتن موریس از نوئیلی است و همین مسئله در کنار دوری از فرزندانش باعث پررنگ شدن طرحواره‌ها در وی می‌گردد. او خاطراتش را می‌نویسد و تمام رمان حاصل روزنگارهای اوست که در آن از دردها و آلامش پرده برمه‌دارد. نام رمان نیز نشانگر وانهادن و کنار گذاشته شدن او توسط همسرش موریس است.

۴. تحلیل داده‌ها

طرحواره نقش / شرم

این طرحواره معمولاً در افرادی شکل می‌گیرد که دارای اعتماد به نفس پایینی هستند و حتی در مواردی دچار دیسمورفی (dysmorphia) یا خود زشت‌پنداشی هستند. این امر معمولاً نشانگر آن است که در دوره کودکی و به ویژه نوجوانی که (فرد با مسئله بحران هویت روبروست) برچسب‌های



منفی از سمت خانواده و اطرافیان به فرد زده شده و او را بر این تصور واداشته که همواره نقصی در وجود وی است و به اندازه کافی دوست داشتنی نیست.

«احساس اینکه فرد در مهم‌ترین جنبه‌های شخصیتش، انسانی ناقص، نامطلوب، بد، حقیر و بی‌ارزش است یا اینکه در نظر افراد مهم زندگی‌اش فردی منفور و نامطلوب به حساب می‌آید» (یانگ و همکاران، ۱۳۹۳: ۳۸).

«آنها بر این باورند که دوست داشتنی و ارزشمند نیستند. ویژگی مهم آن‌ها احساس شرمگینی به خاطر نقص‌های واقعی یا خیالی‌شان است.» (هیث و استارتاپ، ۱۴۰۲: ۵۳)

«افراد دارای این طرحواره خود را شایسته هیچ نوع محبت، احترام یا توجهی نمی‌بینند و صرف‌نظر از هر رفتاری که می‌کنند، احساس ارزشمندی ندارند. این تجربه معمولاً با احساس شرم شدید مرتبط است. طرحواره نقص/ شرم در بیماران دارای اختلال شخصیت مرزی (BPD) همراه با طرحواره بی‌اعتمادی/ بدرفتاری مکرراً مشاهده می‌شود. افراد متأثر از این طرحواره غالباً در دوران کودکی‌شان از نارزنده‌سازی‌ها و تحقیر شدن‌های زیادی رنج برده‌اند.» (آرنتز و جیکوب، ۱۴۰۱: ۲۱-۲۰)

در خصوص قهرمان رمان «یومیات مطلقه» باید گفت که این طرحواره، زمانی در وی شکل گرفت که همسرش که ابتدا دلداده وی بوده است، وی را با وجود این که از خانواده‌ای متعهد و با فرهنگ و پژوهشی چیره دست بوده و همواره به شوهرش عشق می‌ورزیده، رها نموده است و در وی این طرحواره شکل گرفته که چه نقصی در وی وجود داشته که این چنین واگذارده شود؛ بنابراین این طرحواره در وی فعال می‌شود و سپس هنگامی که می‌بیند همه حتی خانواده‌اش او را طرد می‌کنند و از زاویه دید دیگری به وی نگریسته و به او انگ مطلقه می‌زنند، این طرحواره به شدت در وی پر رنگ می‌گردد و همانگونه که خود می‌گوید از فردی که مورد تأیید همگان است حالا به فردی در مانده و رانده شده تبدیل گشته است و خود نمی‌داند چگونه باید از این شرایط رهایی باید.

«... لقد تحولت من إنسانة متصالحة مع المجتمع حائزة على رضى الوالدين إلى متبردة منبوذة، صحيح أنتي كنت متعلمة كثيراً من البند الإجتماعي الذي عشتة، لكنني لم أعرف كيف أتراجع أو

أفتح باب هدنة وصلاح مع الناس ومع أبي بالدرجة الأولى». (بیطار، بی‌تا: ۸۰)

ترجمه: من از انسانی که به گونه‌ای شایسته با جامعه برخورد می‌کردم و رضایت والدینم را هم

به دست آورده بودم به زنی سرکش و رانده شده تبدیل شده بودم. درست است که از رانده شدن از جامعه‌ای که در آن می‌زیستم بسیار رنج می‌کشیدم؛ اما نمی‌دانستم چگونه عقبنشینی کنم یا از در صلح و آشتی درآیم در درجه نخست با پدرم آشتی کنم.

و سپس با جامعه از دیگر موادری که می‌توان اشاره کرد، نقص در روابط است که نشأت گرفته از تغییر نظر مردم درباره شکل، ظاهر، نحوه برخورد و رفتار وی است و اینکه پیوسته او را مورد انتقاد قرار داده و به او انگها و برچسب‌های مختلفی می‌زنند که باعث فعال شدن طرحواره نقص اشرم می‌گردد؛ زیرا در جامعه سوریه و فداری به شوهر یک التراجم محسوب شده و طلاق نقصی برای زن به شمار می‌آید.

«ونقد المطلقة من حيث لاتدري كل حصانة أخلاقية، وينغير الناس في تفسير شكلها وسلوكها وحركاتها. فإذا كان شكلها بريئاً. يقولون: هذه البراءة، ليست إلا قناعاً لتخفى حقيقتها البشعة الفاسقة. وإذا كانت جميلة وفائضة الأنوثة يقولون جمالها جر عليها طريق العصيان ومخالفة الأخلاق العامة، ورمي بها في هوة لا قرار لها هي الطلاق، وإذا كانت دميمة يقولون ما من رجل قادر أن يتحمل هذا القبح، خاصة إذا ترافق مع لقب مطلقة!!». (همان: ۸۶)

ترجمه: زن مطلقه از آن جا که به چارچوب‌های اخلاقی پابند نیست، نظر مردم درباره ظاهر، رفتار و حرکاتش تغییر می‌کند اگر ظاهر معصومانه‌ای داشته باشد، می‌گویند این معصومیت نقابی است تا با آن حقیقت رشت و گنهکار خود را بپوشاند. چنانچه زیبا و لوند باشد می‌گویند جذابیتش بیراهه را برابر او هموار ساخت و او را در چاله‌ای ژرف به نام طلاق فرو برده است. چنانچه نازیبا باشد، می‌گویند هیچ مردی تحمل این زشتی را ندارد بهویژه آن که کلمه مطلقه همراحت باشد.

«ويل للمطلقة التي عاشت منطلقة قبل زواجها؛ وبعد الطلاق، وحين تحاول ترميم أشرعتها المنكسرة وبث الأمل الواهي في نفسها، وتحاول البداية من جديد، والخروج من قوقعة القهر والمشاكل والعداب، تبتسم للحياة مجدداً بما تخفى هذه الإبتسامة من جروح نازفة ساخنة، موجعة، ويل لها من إبتسامتها إِنَّمَا يحملونها كل إغواء أنوثة، بل آنها دعوة صريحة للرجال بأصنافهم المختلفة متزوجين، وعزازين، صغراً، كباراً، كهولاً، ودعوة لعلاقة غرامية مع امرأة مجرية، خبيثة بالرجال والحياة الجنسية». (همان: ۸۶)

ترجمه: وای به حال زن مطلقه اگر قبل از ازدواج آزاد زیسته باشد و پس از طلاق بخواهد بادبان‌های شکسته خود را ترمیم کند و به آرزوهای واهی خود جامه عمل بپوشاند و تلاش کند از نو آغاز کند و از منجلاب خشم، مشکلات و رنج‌ها بیرون آید، دوباره به روی زندگی لبخند زند، لبخندی که زخم‌های خونین و تازه و خاطرات دردنگ در آن پنهان کند. وای بر لبخندش! آن‌ها لبخندش را نوعی اغواگری زنانه به شمار می‌آورند؛ بلکه آن را دعوتی آشکار برای انواع مختلف مردان اعم از متاهل، مجرد، کوچک و بزرگ، میانسال و دعوتی برای رابطه عاشقانه با زنی مجرب در برخورد با مردان در زندگی زناشویی است.

این طرحواره در رمان «وانهاده» سیمون دوبوار نیز قابل مشاهده است آنجا که قهرمان می‌گوید: «از لوسین پرسیدم درباره من چه فکر می‌کنی؟ با حیرت به من نگریست. می‌خواهم بگوییم چطور مرا توصیف می‌کنی؟ خیلی فرانسوی هستی، آنطور که اینجا می‌گویند خیلی «سافت» هستی خیلی هم آرمان‌گرایی. قدرت دفاع نداری. این یگانه نقص توست. یگانه؟ البته سوای آن تو سرزنه، با نشاط و جذابی. خیلی مختصر بود. منظورم توصیف اوست. تکرار کردم سرزنه، بانشاط، جذاب؟ ناراحت به نظر می‌رسید. خودت را چطور توصیف می‌کنی؟ مثل مرداب. همه چیز در آن غرق می‌شود. خودت را پیدا خواهی کرد». (دوبوار، ۱۳۹۷: ۱۴۶)

در اینجا مشاهده می‌شود که چون مونیک همسرش مونیس او را وانهاده است همواره در این اندیشه به سر می‌برد که ناپذیرفتی، سرشار از نقص و ناخواستنی است به همین سبب است که موریس نوئیلی را به او ترجیح داده و او را ترک کرده است. پس از لوسین دخترش می‌پرسد نظرش را درباره او بگوید که می‌تواند از این کار دو هدف داشته باشد؛ اول: به خود بقبولاند که هنوز هم دوستداشتنی است. دوم: مهر تأییدی بر این مسأله باشد که او دوستداشتنی نیست و به همین سبب موریس از او کناره گرفته است. این قضیه برخاسته و نشأت گرفته از این است که موریس پیوسته بر او خرد گرفته و از او عیب‌جویی کرده تا بدین‌سان سرپوشی بر فالصله گرفتن از او نهاد؛ بنابراین طرحواره نقص/ شرم در وی فعال گشته است.

طرحواره رها شدگی/ بی‌ثباتی (ترك شدن)

این افراد همواره نگران آن هستند که مورد پذیرش اطرافیان و بهویشه عزیزان خویش قرار نگیرند و همواره این احساس را دارند که بالاخره روزی فرا خواهد رسید که آن‌ها را از دست خواهند داد چه به واسطه مرگ و چه به واسطه قطع شدن ارتباط و همواره به ماندگاری و کیفیت روابط بسیار

بی اعتمادند در نتیجه روابط متزلزلی را تجربه می‌کنند. این مسأله گاه ناشی از این است که فرد در کودکی گرسنگی روانی کشیده است؛ یعنی اینکه والدین و اطرافیان نسبت به وی بی‌توجه بوده‌اند و یا توجه کافی را مبذول نداشته‌اند.

«تله «ترک شدن»، احساس ترک شدن از سوی افرادی است که شما دوستشان دارید که منجر می‌شود سرانجام برای همیشه از نظر احساسی گوش‌گیر و تنها شوید. به هر طریق ممکن تصور می‌کنید که تنها خواهید ماند، حال چه این ترک شدن از طریق مرگ باشد، چه از طریق ترک خانه و یا ترجیح دادن دیگری و ترک شما». (یانگ و کلوسکو، ۱۳۹۵: ۶۵)

آنها شدیداً نگران طرد شدن از جانب سایرین‌اند. بیماران دارای این طرحواره غالباً با افراد بی‌ثبات رابطه برقرار می‌کنند و در نتیجه طرحواره‌شان بارها و بارها تأیید می‌شود. (آرنتر و جیکوب، ۱۴۰۱: ۱۸)

«این فرد احساس می‌کند که افراد مهم زندگی‌اش نمی‌توانند حمایت عاطفی و تشویق لازم را از او به عمل آورند و بنابراین این فرد معتقد است هر لحظه امکان دارد افراد مهم زندگی‌اش بمیرند یا این که او را رها کنند و به فرد دیگری علاقمند شوند». (یانگ و همکاران، ۱۳۹۳: ۳۸)

در رمان «بیومیات مطلافه» مشاهده می‌شود که چند مسأله سبب شکل‌گیری طرحواره رهاشدگی / بی‌ثباتی در قهرمان داستان گشته: ۱- قطع شدن ناگهانی پیوند عاطفی عمیق او با همسرش و مطرح شدن درخواست طلاق از جانب او ۲- ترجیح دادن دیگری به او توسط همسرش و تنها گذاردن او برای مدتی ۳- حمایت نشدن از سوی خانواده پس از مطرح شدن قضیه طلاق و بهویژه قطع ارتباط پدرش با او پس از آن که فهمید او در این مدت (۴ سال) که به حالت معلق بود یعنی نه همسرش در کنارش بود و نه اینکه حاضر بود او را طلاق دهد، پنهانی به مرد دیگری علاقمند گشته و عملأً رفته رفته ارتباط خود را با وی کمرنگ و سپس قطع کرد ۴- علاقه وافری که به کودکش لمی دارد و گاه این جایی‌های چند روزه باعث گشته ترس عمیقی در جانش رخنه کند که ممکن است دیگر او را نبیند.

حال به تک‌تک این موارد پرداخته می‌شود: طرد شدن از سوی همسر، قطع شدن پیوند عمیق او با پدر که از کودکی با وی بسیار مأнос بوده، باعث شده علاوه براینکه به حالتی اغراق‌آمیز به کودکش عشق ورزد و پیوسته در خیالش از دست دادن او را به تصویر کشد و برای این مسأله خیالی رنج بکشد و افسوس بخورد و تا سرحد جنون دخترکش را دوست بدارد و تمامی آرزوها و امیالش

را در وی خلاصه کرده و حتی احساسات و آینده خویش را قربانی امیال او کند؛ مثلاً آن جا که تاجر مصری به او پیشنهاد ازدواج می‌دهد به خاطر کودکش هم که شده قید این ازدواج را بزند. از مسائل دیگری که حائز اهمیت است، بیماران دارای طرحواره رهاسنگی / بی‌ثباتی معتقدند روابط عاطفی تداوم نخواهند داشت؛ بنابراین او چندین بار دست رد به عشق این جوان می‌زند با این که خود دارای موقعیتی درخور و شایسته است؛ اما گویی خود را شایسته عشق‌ورزیدن نمی‌بیند همین مسئله موجب می‌شود بارها به عشق‌ورزی این جوان شک کرده و احساس کند شاید چون بی‌یناه است به او روی آورده است و بنابراین چندین بار لب به اعتراف گشوده است:

«زوجان منسجمان في العقد السادس، وأنا رأس المثلث، إمرأة مهجورة في الثلاثين، داخلني دائمًا يفلي كبركان، صراخ أخرين يفجر شرائيني، وأتساءل أبداً: إلى متى؟! وشبالي المدفون بين عجوزين شيئاً من الحياة، وأنتفض واقفة وأنسحب من الصالون، وأنا أحس ان بخار الانفجار أخذ يخرج من صدري صاعداً إلى أنفي وفمي وأذني، وأدخل غرفة نومي، وأنظر لنفسي في المرأة فتطالعني صورة امرأة جامدة الملامح، شفتاها مطبقتان ولكن لو إنفرجتا لخرجن من بينهما حم، نظرة عميقه جامدة تنذر أن حريقاً قريباً سيشتعل آكل الأخضر واليايس، وبهدني الاعباء» (بیطار، بی: ۱۳)

ترجمه: پدر و مادرم زوجی هماهنگ در دهه ششم زندگیشان هستند و من رأس این هرم، زنی تنها در سی سالگی، درونم همیشه مانند آتش‌فشان به جوش و خروش درمی‌آید، فریاد بی‌صدایی رگهایم را پاره می‌کند و همیشه از خودم می‌برسم: تا به کی؟ در حالی که جوانی ام در میان یک زوج پیر که از زندگی سیر شده‌اند دفن شده است. و ایستاده تکان می‌خورم و از سالن خارج می‌شوم، و من احساس می‌کنم که دود این انفجار از سینه‌ام خارج شده و به سوی بینی ام و دهانم و گوشم بالا می‌رود، وارد اتاق خوابم می‌شوم و در آینه به خودم نگاه می‌کنم پس چهره زنی خشک به من می‌نگرد؛ بالبینی بسته؛ اما آگر منفجر شوند از میان آن‌ها آبهای سوزانی خارج خواهد شد، نگاهی خشک و جامد که نذر کرده است آتش قریب الوقوعی روشن خواهد شد و تر و خشک را خواهد خورد و خستگی مرا آرام می‌کند.»

و در جایی دیگر می‌گوید:

«صحيح أنك في النهار تعاملين وتحتكين بالناس وتمشين في الشوارع المزدحمة وتركبين الباصات والسيارات ولكن وحدتك نفسها تظل قابعة في مكان ما من نفسك منقوقة كقطط مريض، حتى حين

ترتاھین فی غرفتك ظهرها و ترتمین علی السیر فانك تحسین وحدتك وأحزانك وخیبات أملک وأحلامک وآمالک، کيف تجتمع كلها متجانسة کخلیط يصعب فصل عناصره، لکأن تناقضاته تصالحت وتجاذبت کشحنتين متعاكستين». (همان: ۱۳)

ترجمه: به خودم می‌گوییم درست است که تو در طول روز کار می‌کنی و با مردم صحبت می‌کنی و در خیابان‌های شلوغ قدم می‌زنی و سوار اتوبوس‌ها و ماشین‌ها می‌شوی؛ اما تنهایی‌ات به نوبه خود سر جای خودش است در جایی از وجود تو جاخوش کرده است مانند گریه‌ای ناخوش حتی هنگامی که ظهرها در اتفاق استراحت می‌کنی و روی تخت دراز می‌کشی تنهایی‌ات و اندوهت و نالمیدی‌ات و رؤیاهایت و آرزوهایت را احساس می‌کنی. چگونه همه آن‌ها را که همچون مخلوطی هستند که جدا کردن اجزایش از یکدیگر سخت و دشوار هستند، جمع می‌کنی، گویا تناقضاتش با یکدیگر صلح کرده و همچون دو نیروی متضاد به یکدیگر جذب شده‌اند.

در خصوص وجود این طرحواره در رمان «وانهاده» سیمون دوبوار نیز باید گفت این طرحواره هنگامی در مونیک شکل می‌گیرد که متوجه رفتارهای غیرمعمول همسرش موریس که پزشک است می‌شود مثلاً این که دیر هنگام به منزل باز می‌گردد، بیش از حد غایب می‌شود، سرد، بی‌عاطفه و بی‌مهر شده و حتی بیماری دخترشان کولت که ثمره عشقشان و ازدواج چندین و چند ساله‌شان است برایش بی‌اهمیت گشته است و بنابراین با سؤال پیچ کردن موریس متوجه می‌شود که همسرش به او خیانت کرده است:

«- این چه وقت برگشتن است؟ کجا بودی؟

- می‌دانم سه صبح است.

- کولت مریض است، از نگرانی دارم دیوانه می‌شوم، و تو ساعت سه صبح برمی‌گردد. تا این ساعت که کار نمی‌کردد.

برای این که او را از این حالت در بیاورم و وادار کنم توضیحی بدهد، از سر اتفاق کلمات بی‌معنایی بر زبان آوردم:

- جریان چیست؟ زنی در زندگیت پیدا شده؟

بدون این که نگاه از من برگیرد گفت:

- بله مونیک، زنی در زندگیم پیدا شده». (دوبوار، ۱۳۹۷: ۱۶-۱۷)

به طور کلی چند مسأله باعث پرنگ شدن این طرحواره در وی می‌گردد: ۱- ازدواج کولت با

زان پیر و این که پیوسته در خدمت شوهرش است. ۲- بیماری سخت ژان پیر و کولت که بسیار نگرانش ساخته و احساس می‌کند برای همیشه آن‌ها را از دست خواهد داد. ۳- مهاجرت دخترش لوسین به آمریکا برای همیشه. ۴- تغییر رفتار دوستانش با او بهویژه دیانا که مونیک همیشه متصرف فرصت است تا اخبار نوئیلی معشوقه همسرش موریس و نوع رابطه میان آن دو را از او بگیرد بلکه با رقه امیدی در دلش جرقه زده و ناامیدی رخت بربندد؛ حتی او نیز در دوستی به او خیانت می‌ورزد. ۵- تغییر رفتار همسرش موریس با آن که عشقی چندین و چندساله به یکدیگر داشته و عاشقانه او را دوست می‌داشته است؛ ولی این عشق با پیدا شدن نوئیلی رنگ باخته و سپس موریس وی را ترک می‌کند؛ بنابراین او که از طرد شدن هراس داشته گوشه گیر و تنها و منزوی گشته و حال با ترجیح دادن نوئیلی بر او تنها خواهد ماند و حتی روابط این افراد که غالباً مضطربند ناپایدار است؛ چرا که به افراد بی ثبات دل می‌بندند موریس یکی از این افراد بی ثبات است؛ بنابراین او در مهمانی روابط تمامی افراد حاضر در مهمانی را به سخره می‌گیرد و به آن‌ها نقاب دروغین می‌زند همان‌گونه که رابطه خود پس از گذشت این‌همه‌سال تباہ گشته و رو به ویرانی نهاده است و موریس او را ترک کرد:

«سال‌های قبل، پیوند هر زنی با مردش و هر مردی با زنش برایم ملموس بود. زوج‌ها را باور داشتم، چون خودمان را باور می‌کردم. ولی شب نوئل آدم‌هایی را می‌دیدم که بر حسب تصادف کنار هم نشسته بودند. هزارگاهی، سراب پیشین زنده می‌شد؛ به نظرم می‌رسید که موریس به پوستم جوش خورده است. انگار موریس همیشه شوهرم خواهد بود همان طور که کولت، دخترم؛ رابطه‌ای که ممکن است فراموش و تباہ شود، ولی از بین رفتني نیست؛ ولی این رابطه از سوی او قطع شده بود؛ دو بیگانه بودیم. میل داشتم فریاد بزنم و بگویم: همه چیز دروغ است، بازی است، مضحكه است.» (همان: ۱۱۰)

و به تنهایی خود و افتادن در منجلاب افسردگی اعتراف می‌کند که گویی روی ورطه هستی و نیستی تاب می‌خورد، روز و شب را نمی‌شناسد و هنگامی که اوضاع رو به وحامت می‌نهد به مشروب یا داروهای خواب آور پناه برد و هنگامی که اندکی وضعیتش بهتر می‌شود به رمان پناه می‌برد و هنگامی که به رادیو گوش فرا می‌دهد در دنیای خیال غرق می‌شود، گویی از فشار تنهایی، ارتباطش با واقعیت را از دست داده و در عالم دیگری سیر می‌کند:

«خواسته‌ام خودم را در گور دفن کنم؛ روز و شب را دیگر نمی‌شناسم؛ وقتی حالم خیلی بد

است، وقتی همه‌چیز غیرقابل تحمل می‌شود، مشروب می‌خورم، آرامبخش یا داروهای خوابآور. وقتی بهترم به دواهای محرك متول می‌شوم و خودم را در یک رمان پلیسی غرق می‌کنم؛ یک عالم از این رمان‌ها تهیه کرده بودم. وقتی سکوت خفه‌ام می‌کند، رادیو را روشن می‌کنم و از یک سیاره دوردست صدای‌ای به گوشم می‌رسد که به زحمت آن‌ها درک می‌کنم؛ این جهان، زمان، ساعات، قانون‌ها و زبان خاص، دغدغه‌ها و سرگرمی‌های خود را دارد که کاملاً برایم ناآشنا هستند. وقتی آدم کاملاً تنهاست و در به روی خود بسته است، به چه درجه‌ای از آزاد شدن از قید همه‌چیز می‌رسد! اتفاق بُوی خاکستر سیگار و الكل گرفته، همه‌جا خاکستر ریخته، خودم کثیفم، ملحظه‌ها کثیفند، آسمان هم در پشت شیشه‌های کثیف، کثیف است. این کثافت مثل پوسته‌ای مرا محافظت می‌کند. لغزیدن به دورتر در عدم چندان مشکل نیست، لغزیدن تا جایی که بازگشتی در کار نباشد؛ ولی نمی‌خواهم، نمی‌خواهم! چهل و چهار سال‌ام، برای مردن هنوز زود است، عادلانه نیست! نه می‌توانم دیگر زندگی کنم و نه می‌خواهم بمیرم». (همان: ۱۱۵)

يا در جايي دیگر ديانا که پيش از اين دوست صمييمى وي بود صراحتاً به او مى گويد: واي! چقدر لاغر شده ايد! چقدر حالت خسته‌اي داريда! نجگاوي و بدجنسى باعث آمدنش شده بود. فوراً گرفتم... و همان گونه که خود مونيك به اين مسأله پي برده است؛ عملاً مونيك را از خود رانده و به دوستى شان خيانت کرده است؛ چرا که جانب نوئيلى را گرفته و پيوسته در پي حمایت از اوست، همچنان که مى گويد:

«- کسي جرئت نمی‌کند حقیقت را به شما بگوید؛ به عقیده من اگر خیلی بخواهیم پنهان کاري کنیم به آدم‌ها بد کرده‌ایم. شما باید خود را مقاعد کنید که موریس، نوئيلى را دوست دارد؛ جريان خیلی جدی است.

- نوئيلى اين را به شما گفته است؟

- نه فقط نوئيلى. دوستانى که آن‌ها را زياد ديده‌اند، در گورشوال. آن دو برای زندگی مشترک خيلى مصمم به نظر مى‌رسيدند». (همان: ۱۲۷)

و او پيوسته آخرین بازمانده‌های وجودش را جمع می‌کند تا از اين اتفاق (ترك شدن توسط موریس) جلوگيری به عمل آورد:

«- چيزی که نوئيلى نقل می‌کند حقیقت دارد، تصمیم گرفته‌ای با او زندگی کنى؟

- حتماً چنین چيزی را نقل نمی‌کند چون حقیقت ندارد. لحظه‌ای تردید کرد.



- چیزی که آرزو دارم و درباره آن با نوئیلی گفتگو نکرده‌ام، چون به تو مربوط می‌شود، این است
که مدتی تنها زندگی کنم، البته موقتاً.

کشمکش بین ما در صورت جدا زندگی کردن از بین خواهد رفت!

- می‌خواهی ترکم کنی؟

- نه، به هیچ وجه. ما همدیگر را مثل سابق خواهیم دید.

- نمی‌خواهم!

فریاد زدم. مرا در آغوش گرفت.

با ملایمت گفت:

- بس کن! بس کن! همین جوری گفتم. اگر تا این حد برایت دشوار است از این برنامه صرف نظر
می‌کنم.

نوئیلی می‌خواهد موریس مرا ترک کند اصرار دارد. دعوا به راه می‌اندازد: یقین دارم اوست که
تشویقش می‌کند. نه، تسلیم نخواهم شد» (همان: ۱۲۹)؛ ولی تلاش او بی‌سرانجام و بیهوده بوده و
ره به جایی نمی‌برد:

«فردا به پاریس برمی‌گردم. گردآگردم شب همیشه همان گونه سنگین است. تلگراف زده‌ام
بخواهم موریس به اورلی نیاید. شهامت روبه رو شدن با او را ندارم. خانه را ترک خواهد کرد. برمی‌گردم
و او رفته است» (همان: ۱۴۷)

واین گونه است که تنها بی به سان ماری زهرآگین با نیشش او را می‌گزد، گویی در تار و پود
جان وی رخنه کرده، در جای جای وجود او تنبیده و به سان خون آشامی هر لحظه خون او را می‌مکد
تا این که جانی برایش باقی نماند. همان گونه که خود می‌گوید از او فقط جسدی بر جای مانده که
بدون استمداد از دیگران قادر به انجام هیچ کاری نیست:

«وقتی صبح چشمانم را می‌گشایم می‌گوییم باز یک روز شروع شد، به نظرم می‌رسد که تمام کردن
روز غیرممکن است. دیروز در وان حتی بلند کردن دستم برایم دشوار بود: چرا دستم را بلند کنم، چرا
قدم بردارم؟ وقتی تنها هستم دقیقه‌ها در حاشیه پیاده رو می‌مانم، کاملاً فلچ» (همان: ۱۴۷)

متن فوق بیانگر اوج تنها بی‌قهرمان رمان «وانهاده» سیمون دوبوار است؛ زیرا گوشه‌گیری و
انزوای قهرمان کاملاً مشهود است و دلیل آن طرد شدن از سوی اطرافیان است تا آنجا که خود را
به فردی تشبيه می‌کند که به حاشیه جامعه کشیده شده یا کاملاً فلچ است و از انجام کوچکترین

کاری عاجز است.

طرحواره وابستگی/ بی کفایتی

این افراد نیز از اعتماد به نفس کافی برخوردار نبوده و همواره احساس می‌کنند که باید دیگران را به یاری بطلبند تا بتوانند از پس انجام دادن مسئولیت‌ها و وظایف خود برآیند. یکی از مواردی که باعث می‌شود این افراد این‌گونه باشند؛ پرورش در محیط خانواده‌هایی با میزان دلبرستگی افراطی است که با محافظت بیش از حد و افراط گونه، جلوی احساس کفایت فرد را می‌گیرند یا این که در برابر حوادث ناگوار، والدین، نگرانی‌های شدیدی را از خود بروز داده و کودک را به اصطلاح نازپرورده، بار می‌آورند.

«احساس درماندگی و ناتوانی در انجام دادن امور زندگی ویژگی محوری بیمارانی است که دارای طرحواره وابستگی بی کفایتی هستند. آن‌ها احساس می‌کنند بدون کمک جدی دیگران نمی‌توانند از عهده مسئولیت‌های روزمره‌شان برآیند. والدین این افراد هرگز خواسته چندانی از آن‌ها نداشته و به جای آنکه به فرزندان خویش کمک کنند تا در دوران نوجوانی استقلال و خودمختاری لازم را به دست آورد تقریباً تمام وظایف روزمره آنان را انجام داده و هیچ مسئولیتی را به فرزندان خویش واگذار نکرده‌اند». (آرنتز و جیکوب، ۱۴۰۱: ۲۳)

همان‌گونه که روشن شد ریشه شکل‌گیری طرحواره‌های درمانی جفری یانگ و بهویژه این طرحواره از دوران کودکی نشأت می‌گیرد. همانطور که یادآوری شد افراد دارای این طرحواره قادر به حل مشکلات خود در سنین بزرگسالی نیستند؛ چرا که والدین آن‌ها در سنین نوجوانی که مرحله رسیدن به استقلال است. پیوسته آن‌ها را مورد التفات و مهر خود قرار داده و با عشق ورزی تمام به تمامی مسائل آن‌ها می‌پردازند.

صدقای این طرحواره در رمان «یومیات مطلاقة» هیفاء بیطار یافت گردید، قهرمان رمان پیوسته از پدر استمداد می‌جوید. حتی از انجام دادن تکالیف خویش بدون کمک پدر عاجز و ناتوان است و این مسئله در وجود وی نهادینه گشته و باعث می‌شود سر مسئله جدایی از همسر بی‌مهرش پیوسته تعلل به خرج داده و زمان زیادی را صرف تصمیم‌گیری نموده و در نهایت با وضعیت معلق به این جریان خاتمه دهد.

«إني أعي وجوده ومحبته في كل لحظة، إنه أبي الحبيب ليس لرابطة الدم بيننا بل لأنه بكل بساطة كان أباً مثالياً، إنساناً فاضلاً، واسع الأفق، صاحب نكتة... لا يمكنني أن أنسى كيف درس معني

الرياضيات في صف الكفاءة، وساعدني في فهمها وهو أستاذ اللغة العربية، لقد كان يفتح كتاب الرياضيات وإلي جانبه ورقة وقلماً ومسطرة يقرأ ويحل كل المسائل الصعبة والمعقدة... يشرح لي ما صعب علي فهمه في اللغة العربية والفرنسية والرياضيات والفيزياء، لقد استمر يجتهد، ويدرس معي - برغبة صادقة منه - حتى الصف العاشر...». (بیطار، بی: تا: ۷۵-۷۶)

ترجمه: من همیشه وجود و محبتش را حس می کنم او پدر عزیز من است رابطه‌ای که وجود دارد فراتر از پدر فرزندی است. او یک پدر نمونه است انسان فاضل است، افق دید گسترده‌ای دارد، خوش‌سخن و بذله‌گو است... هیچ وقت یادم نمی‌رود چطور به من ریاضیات درس می‌داد و کمک کرد تا ریاضی را به خوبی بفهمم جالب اینجاست که استاد عربی بود. او کتاب ریاضی را باز می‌کرد کاغذ، خودکار و خط‌کش همیشه همراهش بود او مثل یک دانش‌آموز زرنگ می‌نشست و مسأله‌ها را حل می‌کرد. سعی می‌کردیم مسأله‌های سخت را با کمک هم حل کنیم او همه مسأله‌های سخت و پیچیده را حل می‌کرد... پدرم آن چه را که از عربی، فرانسوی، ریاضی و فیزیک نمی‌فهمیدم برایم توضیح می‌داد. تا کلاس دهم همه کتاب‌ها را با عشق و علاقه به من درس می‌داد.

و در رمان «وانهاده» این شاهد مثال وجود دارد که در ادامه به بررسی آن پرداخته خواهد شد.
«وقتی صبح چشمانم را می‌گشایم می‌گوییم باز یک روز شروع شد به نظر می‌رسد تمام کردن روز غیر ممکن است دیروز در وان حتی بلند کردن دستم برایم دشوار بود. چرا دستم را بلند کنم؟ چرا قدم بردارم؟ وقتی تنها هستم دقیقه‌ها در حاشیه پیاده‌رو می‌مانم. کاملاً فلچ». (دوبوار، ۱۳۹۷: ۱۴۷)
در این رمان مشاهده می‌شود، مونیک که زنی میانسال است هنگامی که شوهرش موریس وارد ارتباط با زنی دیگر به نام نوئیلی شده و در پی طلاق دادن و جدایی از اوست او عنان از کف داده و خود را فردی می‌داند که بدون دیگران قادر به انجام هیچ کاری نیست و نمی‌تواند از پس مسئولیت‌های روزمره خویش برآمده و همین وابستگی شدیدش به افراد خانواده (موریس همسرش) که او را وانهاده و فرزندانش کولت که با زان پیر ازدواج کرده و تمام وقت در اختیار همسر خویش است به نوعی به نسخه دیگری از خود او تبدیل شده و لوسین که با مهاجرت او را ترک کرده است روز به روز احساس بی‌کفایتی بیشتری به او دست داده و در مرداب تنهایی و افسردگی خویش فرو می‌رود و می‌گوید کاملاً فلچ شده است؛ یعنی به تنهایی از پس هیچ کاری برنمی‌آید و حتی تمام کردن روز به تنهایی برایش مانند مسئله‌ای لایحل، دشوار و حتی غیرممکن است که تمامی این‌ها

از وابستگی بیش از حد او نشأت می‌گیرد.

۵. نتیجه‌گیری

واکاوی اندیشه‌ها، رفتار و کردار قهرمان دو رمان، با رویکردی روان‌کاوانه و از منظر طرحواره‌های درمانی جفری یانگ مارا به دستاوردهای زیر رساند:

قهرمان رمان «یومیات مطلاقه» و «وانهاده» هر دو از طرحواره‌های ناسازگار اولیه یکسانی رنج می‌برند. طرحواره‌های ناسازگار اولیه‌ای که در هر دو شخصیت وجود دارد طرحواره وابستگی/ بی‌کفایتی، طرحواره نقص/ شرم و طرحواره رها شدگی/ بی‌ثباتی (ترک‌شدن) است. خاستگاه طرحواره وابستگی/ بی‌کفایتی در قهرمان رمان «یومیات مطلاقه» امدادهای بی‌دریغ پدر بهویژه در دوران نوجوانی که مرحله رسیدن به استقلال و خودکفایی است در تمامی امور حتی انجام دادن تکالیف و در قهرمان رمان «انهاده»، وابستگی شدید به همسر و خانواده که این مسأله ریشه در دوران کودکی وی دارد و نیز قرار گرفتن در مرحله میانسالی و دست و پنجه نرم کردن با بحران میانسالی که حس تنها‌ی را در افراد بهویژه بانوان برمی‌انگیزد.

طرحواره نقص/ شرم برخاسته از بی‌توجهی همسران قهرمان دو رمان به آنان و وانهادن و کناره‌گیری از آنان است که ناشی از این مسأله است که آنان چون دوست داشتنی و جذاب نیستند کنار گذاشته شده‌اند. در خصوص مونیک هر دو شخصیت این نکته را باید خاطر نشان ساخت که عیب‌جوئی‌ها و سرزنش‌های همسرانشان مبنی بر اینکه آن‌ها کافی و ارزشمند نیستند نیز مهر تأییدی است که این طرحواره فعال گردد. شکل‌گیری طرحواره رهاشدگی/ بی‌ثباتی (ترک‌شدن) نیز در قهرمان «یومیات مطلاقه» ناشی از قطع شدن پیوند عاطفی عمیق او و همسرش و مطرح شدن در خواست طلاق از جانب وی، ترجیح دادن دیگری بر وی توسط همسرش و تنها گذاردن وی برای مدتی، حمایت نشدن از جانب خانواده و طرد شدن توسط آنان و جدایی‌های چند روزه از کودک دلیندش لمی است و در قهرمان رمان «وانهاده» (مونیک) عوامل زیر در پررنگ شدن این طرحواره نقش دارد: ازدواج دخترش کولت با ژان پیر و این که او تمام مدت وقف همسر خویش است و بهسان گذشته در کنار او نیست، مهاجرت دخترش لوسین به آمریکا برای همیشه و تنها گذاردن او و عدم شریک بودن با او در غم و اندوهش، بیماری صعبالعلاج کولت و ژان پیر که عمیقاً به آن‌ها دل بسته است و احساس می‌کند آن‌ها را برای همیشه از دست خواهد داد. تغییر رفتار دوستانش با او



بهویژه دیانا که همیشه صندوقچه اسرار، محروم راز و سنگ صبور وی بود و حال عملاً با رفتار دیانا و با جانبداری از نوئیلی «مشوقه موریس (همسرش)» دوستی‌شان رنگ باخته است؛ زیرا دیانا به دوستی‌شان خیانت ورزیده است. خیانت همسرش به او و رخت بریستن عشق چندین و چند ساله‌شان و جایگزین شدن نوئیلی و ترک کردن او و طلاق دادنش توسط موریس. تمامی این عوامل طرحواره‌ها را در قهرمان این دو رمان پرنگ می‌سازند.

منابع

الف) کتابها

- آرنتر، آنورد و جاکوب، گیتا. (۱۴۰۱). *تکنیک‌های طرحواره درمانی (الگوی مبتنی بر ذهنیت)*. مترجم: حامد برآبادی. چاپ پنجم. تهران: نشر اسپار.
- اصطفیف، عبدالنبی. (۱۳۵۹). *ادبیات تطبیقی در جهان عرب*. ترجمه: حجت رسولی. چاپ اول. تهران: دانشگاه شهید بهشتی.
- ایوتادیه، زان. (۱۳۹۰). *نقد ادبی در قرن بیستم*. مترجم: مهشید نونهالی. چاپ دوم. تهران: انتشارات نیلوفر.
- بیطار، هیفاء. (دون تا). *یومیات مطلقه*. لبنان: الدار العربية للعلوم ناشرون.
- خلعتبری، جواد و قربان شیروودی، شهره و مسلم خانیان، اسحاق و کیانی، احمد رضا. (۱۳۹۱). *مباحث اساسی در روان‌شناسی شخصیت (نظریه‌ها)*. چاپ دوم. تهران: ساد (سامانه آموزش در جان).
- دوبوار، سیمون. (۱۳۹۷). *وانهاده*. مترجم: ناهید فروغان. چاپ یازدهم. انتشارات: نشر مرکز.
- ریزو، لارنس و دو تویت، پیتر و استین، دان و یانگ، جفری. (۱۴۰۲). *طرحواره‌های شناختی و باورهای مرکزی در مشکلات روان شناختی*. مترجمین: امینه کاشانیان، فهیمه سادات صاحبی، نجیبه اکبرزاده امیر دهی. ویراستار: دکتر سمیه محمدی تیله‌توبی. چاپ ششم. انتشارات برگ و باد.
- شمیسا، سیروس. (۱۳۸۸). *نقد ادبی*. چاپ سوم از ویرایش دوم. تهران: نشر میترا.
- شوالتز، دوان پی و شولتز، سیدنی الن. (بی تا). *نظریه‌های شخصیت*. مترجم: علی پور رجب میاندوآب.

- صفاری‌نیا، مجید. (۱۳۹۷). *نظریه‌های شخصیت (کارشناسی ارشد روانشناسی)*. ویراستار علمی: احمد علی پور. چاپ اول. تهران: انتشارات دانشگاه پیام نور.
- غیاشی، محمدتقی. (۱۳۸۲). *نقد روان‌شناختی متن ادبی*. چاپ اول. تهران: انتشارات نگاه.
- فری، مایکل. (۱۳۹۳). *شناخت درمانی گروهی*. مترجمان: علی صاحبی و همکاران. چاپ اول. تهران: انتشارات سایه سخن.
- قهاری، شهربانو. (۱۳۹۶). *تعییر طرحواره‌ها*. چاپ اول. تهران: انتشارات رشد.
- گنجی، حمزه. (۱۳۹۰). *روان‌شناسی عمومی*. چاپ پنجم و هفتم. تهران: نشر سواalan.
- هیث، جیلیان و استارتاپ، هلن. (۱۴۰۲). *روش‌های خلاقانه طرحواره درمانی (پیشرفت‌ها و نوآوری در کار بالینی)*. مترجمان: حمید بهرامی‌زاده، سحر کرمفر، هانیه غلام‌حسین‌بور و الهام نیکفر. چاپ اول. تهران: انتشارات دانزه.
- یانگ، جفری و کلوسکو، زانت. (۱۳۹۵). *زندگی خود را دوباره بیافرینید (برنامه کاربردی برای پایان بخشیدن به رفتارهای منفی و بازیابی احساسی خارق العاده)*. مترجم: ساره حسینی عطار. چاپ اول. مشهد: نشر شمشاد.
- یانگ، جفری و کلوسکو، زانت و ویشار، مارجوری. (۱۳۹۳). *طرحواره درمانی (راهنمایی کاربردی برای متخصصان بالینی)*. مترجمان: حسن حمیدپور و زهرا اندوز. جلد یک. چاپ تهران: انتشارات ارجمند.
- ب) مقالات:
- صدقی، حامد، و حبیبی، علی‌اصغر و بهروزی، مجتبی. (۱۳۹۵). «خوانش ساختارشکنی تقابل‌های دوگانه در رمان «بیومیات مطلقه» بر اساس دیدگاه‌های هلن سیکسو». *فصلنامه لسان مبین*. سال ۷. شماره ۲۴. صص ۳۷-۵۸.
- صمیمی، سعیده، و عادل‌زاده، پروانه و پاشایی فخری، کامران. (۱۴۰۱). «نقد روان‌کاوانه شخصیت «وهاب» در رمان «خانه ادريسی‌ها» بر اساس طرحواره‌های ناسازگار اولیه با تکیه بر رویکرد جفری یانگ»، *فصلنامه پژوهش‌های ادبی*. سال ۱۹، ش. ۷۵، صص ۱۳۱-۱۰۵.
- غیبی، عبدالاحد و خلیلی، پروین و باوان پوری، مسعود. (۱۳۹۸). «تحلیل تطبیقی رمان‌های بین القصرين نجیب محفوظ و زن درهم شکسته سیمون دوبووار، براساس نقد فمنیستی»، *نشریه پژوهش‌های ادبیات تطبیقی*. سال ۷. شماره ۲. صص ۱۰۷-۸۹.



- محمدی بایتمبر، چیمن و احمدی، محمد نبی. (۱۴۰۲). «تحلیل روان‌شناسانه شخصیت میلان در رمان «خبر علی طاولة الممال» بر اساس نظریه طرحواره درمانی جفری یانک»، *مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها*، المجلد ۱۹، العدد ۶۹، صص ۱۵۲-۱۲۹.
- نیازی، شهرام و آقاجانی یزدآبادی، سمیه و ملایری، یدالله. (۱۳۹۰). «بازتاب رنچ‌های زن عرب در رمان‌های هیفاء بیطار». *مجله زن در فرهنگ و هنر*، دوره ۳. شماره ۲. صص ۱۱۹-۱۳۱.

References

A) Books

- Arenz, A., and Jeicob, G. (1401). *Schema Therapy Techniques (mindset based model)*. Translator: Hamed Barabadi. Fifth edition. Tehran: Esbar Publishing.
- Astif, A. N. (1359). *Comparative Literature in the Arab World*. Translated by: Hojjat Rasouli. First edition. Tehran: Shahid Beheshti University.
- Ayotadieh, J. (2019). *Literary Criticism in the 20th century*. Translator: Mahshid Nonhal. 2nd edition. Tehran: Nilofer Publications.
- Bitar, H. (n.d). *Yomiat Mutalqa*. Lebanon: Al-Dar al-Arabiya lUl-Uloom Publishers.
- Dobvar, S. (2017). *Vanhadeh*. Translator: Nahid Foroughan. Publisher: Naşr Karzan.
- Frey, M. (2013). *Group Cognitive Therapy*. Translators: Ali Sahibi et al., first edition. Tehran: Sayeh Sokhon Publications.
- Ganji, H. (2019). *General Psychology*. 57th edition. Tehran: Nahrsavalan.
- Ghiashi, M. T. (2012). *Psychological Criticism of Literary Text*. first edition. Tehran: Negah Publications.
- Heath, J. and Startup, H. (1402). *Creative Methods of Therapeutic Planning (Advances and Innovations in Clinical Work)*. Translators: Hamid Bahramizadeh, Sahar Karamfar, Hanieh Gholam Hosseinpour and Elham Nikfar. First edition. Tehran: Publications Danje.
- Khalatbari, J. and Ghorban Shiroodi, Sh., Moslem Khanian, I., and Kiyani A. R. (2012). *Basic Topics in Personality Psychology (Theories)*. Second edition. Tehran: SAD (Darjan Education System).
- Qahari, Sh. (2016). *Changing Schemas*. First edition. Tehran: Rushd

Publications.

- Rizzo, L, Peter D. W., Don S., and Jeffrey Y. (1402). *Cognitive Schemas and Central Beliefs in Psychological Problems*. Translators: Amine Kashanian, Fahima Sadat Sahibi, Najibeh Akbarzadeh Amir Dehi. Editor: Dr. Samieh Mohammadi Tile Towi. Berg Publications and the wind.
- Safarinia, M. (2017). *Personality Theories (Master of Psychology)*. Scientific editor: Ahmad Alipour. First edition. Tehran: Payam Noor University Press.
- Schwaltz, V. P., and Schultz, S.E. (n.d). *Personality Theories*. Translator: Alipour Rajab Miandoab.
- Shamisa, S. (2008). *Literary Criticism*. Third edition of the second edition. Tehran: Mitra Publishing.
- Young, J., and Jeanette, K. (2015). *Recreate Your Life (an application program for ending negative behaviors and extraordinary emotional recovery)*. Translator: Sara Hosseini Attar. first edition. Mashhad: Shamshad Publishing.
- Young, J., Klosko, J., Vishar, M. (2013). *Schema in the year (a practical guide for Balinese experts)*. Translators: Hassan Hamidpour and Zahra Enrouz. Volume one. Tehran: Arjmand Publications.
- **b) Articles and theses**
- Ghaibi, A. A. and Khalili, P. and Bawan Puri, M. (2018). "Comparative Analysis of the Novels between Najib Mahfouz and Simone de Beauvoir's The Broken Woman, based on feminist criticism". *Comparative Literature Research Journal*. Year 7. Number 2. pp. 107-89.
- Mohammadi Baitambar, Ch. and Ahmadi, M. N. (1402). "Psychological analysis of Milad's character in the novel "Khebs Ali Behsal al-Khal Milad" based on Jeffrey Young's theory of therapeutic schema", *Journal of Iranian Journal of Arabic Language and Etiquette*, Vol. 19, No. 69, pp. 152-129.
- Niazi, Shahram and Aghajani Yazdabadi, S. and Malairi, Y. (2013). "Reflection of Arab women's sufferings in Haifa Bitar's novels". *Women in Culture and Art Magazine*. Volume 3. Number 2. pp. 131-119.
- Samimi, S. and Adelzadeh, P. and Pashaei Fakhri, K. (1401). "Psychoanalytic criticism of the character "Wahhab" in the novel "The House of Hydrangeas" based on the primary incompatible schemas based on



Jeffrey Young's approach", *Literary Research Quarterly*, 19, No. 75, pp. 105-131.

- Sedki, H. and Habibi, A. A. and Mojtaba, B. (2015). "Deconstructive reading of dual oppositions in the novel "Yumiyat Absolute" based on the views of Helen Cixous". *Lasan Mobin Quarterly*. year 7. number 24. pp. 37-58.